

Seattle: cómo prepararse para un procedimiento

Su niño tendrá una cirugía o procedimiento que en este folleto le llamaremos “procedimiento”. Por favor, siga cuidadosamente estas instrucciones para la seguridad de su niño y para evitar que se cancele el procedimiento. Llámenos enseguida si tiene que cancelar o cambiar la cita: nos permitirá darle la cita a otro paciente.

Nombre del niño: _____

Nombre del médico: _____

Día que recibirá la llamada con las instrucciones: _____

Day of Week

Date

Fecha del procedimiento de su niño: _____

Day of Week

Date

Tiempo estimado de internación: _____

Lugar: Seattle Children’s Hospital Main Campus
4800 Sand Point Way NE
Seattle, WA 98105

Teléfono del servicio de especialidades que atiende a su hijo:

(206) _____ - _____

Una semana antes del procedimiento

- Continúe dándole las medicinas de costumbre, a menos que su proveedor de atención médica le diga otra cosa
- No puede tomar ibuprofeno (Motrin o Advil), aspirina ni naproxeno (Aleve) durante 7 días antes del procedimiento. Estas medicinas pueden aumentar el riesgo de sangrado en el sitio del procedimiento.
- Le puede dar acetaminofeno (Tylenol) si lo recomienda el proveedor de atención médica de su niño.
- Si su niño toma un anticoagulante (aspirina, Coumadin o Lovenox) pregunte a su doctor en qué fecha debe suspenderlo.
- Para los niños que están bajo los cuidados de un proveedor de atención médica debe preguntar si debe continuar o suspender los medicamentos antes del procedimiento.
- No se debe quitar pelo del área donde se hará el procedimiento 7 días antes del procedimiento. Quitar pelo de alguna manera (cera, rasuradora, crema depilatorias o laser) aumenta el riesgo de infección.

1 de 5

Más información

- Seguro médico: si su niño se va a quedar internado después del procedimiento, llame al 206-987-3940.
- Si su niño regresa a su casa el mismo día del procedimiento: 206-987-5757.
- Asesores financieros: 206-987-3333 o 206-987-5786 (español).
- seattlechildrens.org

Servicio gratuito de intérprete

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



Seattle Children’s[®]
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

- No hacerse piercings ni tatuajes en los 7 días previos a la cirugía o procedimiento.
- No debe hacerse manicuras especiales con esmalte (por ejemplo, con gel) que no se pueda quitar para el procedimiento.
- Do not get a new piercing or tattoo within 7 days of the surgery or procedure.
- Do not get special manicures with polish (i.e. gels) that cannot be removed for the procedure.

Si su niño se enferma:

Si a su hijo le da fiebre, tos o tiene problemas respiratorios en la semana antes del procedimiento, llame al servicio de especialidad médica donde atienden a su niño. Es posible que tengamos que cambiarle la cita hasta que se recupere completamente.

La llamada antes del procedimiento:

Recibirá una llamada con información importante sobre la hora de llegada para registrarse e instrucciones sobre la comida y la bebida.

- Asegúrese de que el servicio del hospital que atiende a su hijo tenga su número de teléfono correcto.
- Anote esta información en el cuadro de abajo.

Para todos los procedimientos, excepto los de Gastroenterología (GI)

- Si no recibe nuestra llamada 2 días antes de la fecha del procedimiento, llame al: 206-987-7890.
- Si el procedimiento de su niño es en Radiología Intervencionista, llame al: 206-987-2566.

Para procedimientos de Gastroenterología (GI)

- Pacientes que tienen un procedimiento de Gastroenterología como colonoscopia, endoscopia, sigmoidoscopia o biopsia de hígado, recibirán la llamada 3 días laborales antes del procedimiento.
- Si no le llaman 3 días antes de la fecha del procedimiento, llame al Centro de Procedimientos de Gastroenterología: 206-987-2849.

Instrucciones para comida y bebida

Si no sigue estas instrucciones, el procedimiento de su hijo se debe cancelar y será programado para otro día.



Anote la información que recibirá durante la llamada telefónica antes del procedimiento

Fecha del procedimiento: _____

Hora que debe registrarse el día del procedimiento: _____

Medicamentos que puede tomar el día del procedimiento:

No puede comer alimentos sólidos, productos lácteos espesados, fórmula ni leche materna mezclada con fórmula después de las:

No puede tomar leche materna después de las: _____

No puede tomar ningún líquido (agua, jugo de manzana, Pedialyte, ni 7UP) ni comer chicle o dulces después de las:

Cómo preparar a su niño para el procedimiento

- Explíquelo a su hijo cómo será la visita al hospital y qué pasará. Encontrará más ideas en “Cómo será el día de la cirugía en el Centro de Cirugía de Seattle Children’s”, en seattlechildrens.org/patients-families/surgery. Fue escrito por especialistas en Vida Infantil. Es un folleto muy útil que puede aliviar algunas de sus preocupaciones y llevar a la conversación sobre el tema.

Qué necesitará después del procedimiento

- Tenga en su casa jugo de manzana, Pedialyte u otra bebida transparente para después del procedimiento.
- No olvide elementos como muletas, andador o silla para ducha, si su hijo los necesita después del procedimiento.
- Haga arreglos para tener un transporte seguro de regreso a casa. No olvide el asiento correspondiente para el automóvil, para bebés o niños.

El día antes del procedimiento

- Bañe y lave el cabello de su niño para prevenir infecciones en el sitio del procedimiento. Si recibió el desinfectante Hibiclens, úselo según las instrucciones del folleto “Instrucciones para el baño con Hibiclens” en seattlechildrens.org/pdf/PE611s.pdf. El Hibiclens se puede comprar en la mayoría de las farmacias si necesita más o si no se lo dieron en la cita.

Day of the procedure

- Quitar todo el maquillaje, esmalte para uñas, lentes de contacto, joyas y bisutería y piercings antes de venir al hospital. Si necesita poner algo para que no se cierre un espacio para piercing, pida a quien se lo colocó que le ponga algo que no sea de metal.

- Su niño debe usar ropa cómoda. Puede usar pijamas con pantalones que no le cubran los pies.
- Por favor, sea puntual. Si llega tarde para registrarse, es posible que tengamos que cancelar el procedimiento de su niño y darle fecha para otro día.
- Estacionese en cualquier piso de la zona Ocean y entre por el nivel 6 para registrarse. En la recepción de la entrada le entregarán una identificación.
- A las pacientes de 12 años en adelante les pediremos una muestra de orina para una prueba de embarazo antes del procedimiento.
- Consentimiento: uno de los padres o un representante legal, con poder legal para tomar decisiones, debe estar presente con el niño o disponible para dar su consentimiento por teléfono. Recuerde, los abuelos, tíos, y padres sustitutos (foster) que tienen la custodia física de un niño no siempre tienen el poder legal para firmar el consentimiento para el procedimiento.
- Por favor consulte con la enfermera antes de tomar fotos o videos.

Si su niño se enferma:

Si su niño está enfermo en la mañana del procedimiento, llame al 206-987-2045 si es día de semana. Los fines de semana o feriados, llame al 206-987-2000 y pida hablar con el anesthesiologo de guardia.

Qué traer para el procedimiento

- Una lista de todos los medicamentos y suplementos herbales que está tomando su niño o los medicamentos en sus envases.
- Una copia de los documentos legales que otorgan poder legal para tomar decisiones para el procedimiento (si fuera necesario).
- Todas las tarjetas o cupones del seguro médico.
- Su niño debe usar ropa cómoda y suelta (como pantalones de gimnasia) para que los use después del procedimiento. Zapatos cómodos y que le queden bien (tenis). Puede usar sandalias si lo aprueba su doctor.
- Un juguete o cobija especial. Lo puede tener hasta que sea la hora de llevarlo para el procedimiento.
- Suministros para la bomba de leche Symphony o puede traer su propia bomba y suministros (si la necesita) y un método para mantener la leche fría. Si usted no tiene su propio equipo para bombeo de leche materna, puede utilizar las bombas Symphony del hospital.

La internación en el hospital

Si el procedimiento de su niño requiere que pase la noche en el hospital, haremos todo lo posible para cerciorarnos de que el procedimiento sea el día que fue programado, pero hay veces que otros niños tienen una emergencia y tienen que pasar la noche en el hospital. Si no hay espacio en nuestras unidades puede ser posible que tengamos que cambiar el día del procedimiento de su niño. Aunque no sucede a menudo, ha sucedido algunas veces y nos gustaría que la familia esté preparada para esta circunstancia.

Le recomendamos:

- Compre un seguro de viaje o boletos aéreos full flex. Antes de comprar, verifique cuáles son las reglas para los cambios de fecha para saber si hay algún seguro que puede contratar.
- Avise a su familia y a los empleadores que la fecha de la cirugía puede cambiar.

Si es necesario hacer de fecha, se lo comunicaremos cuanto antes. Puede ser entre 1 y 3 días antes de la fecha programada para el procedimiento de su niño. Sabemos que puede ser estresante y haremos todo lo posible por contestar sus preguntas para reducir la ansiedad que pueda provocar. También trabajaremos con su proveedor de atención médica para entender lo que significaría en general el cambio en el plan de tratamiento de su niño. La atención médica de su niño es muy importante para nosotros. Entendemos que puede ser molesto, pero queremos que la recuperación de su niño sea en las condiciones más seguras La internación en el hospital.

Bringing other children

- Si es posible, no traiga otros niños al hospital.
- Si no tiene alternativa, traiga a otro adulto que los cuide todo el tiempo.
- Los hermanos hasta 11 años de edad pueden estar hasta 2 horas en el cuarto de juegos.
- Los hermanos pueden visitar entre las 8 a.m. y las 8 p.m. pero no pueden quedarse a pasar la noche en el hospital.

Si el paciente se queda a la noche en el hospital

- Si su niño pasa la noche en el hospital después del procedimiento, el cuarto tiene lugar para los padres o 2 encargados legales que lo acompañen.
- Los hermanos ni los visitantes pueden quedarse de noche.
- El horario de visitas es de 8 a. m. a 8 p. m.
- Para más información sobre la estadía en el hospital visite seattlechildrens.org/patients-families/hospital-stay (en inglés).

¿Preguntas?

- Si tiene preguntas sobre la estadía o el procedimiento de su hijo; o si cambia de dirección o número de teléfono, por favor llame al servicio de especialidad médica donde atienden a su niño.
- Si tiene alguna pregunta sobre la hora en que su niño puede comer o tomar algo, llame al 206-987-7890.